

# واکسن آنفلوآنزا هیموفیلوس نوع « ب » Hib

و اطلاعاتی که لازم است بدانید

## ۲ چه کسی باید از واکسن بیماری Hib استفاده کند و چه کسی باید صبر کند؟

بچه ها باید واکسن Hib را بطور مرتب در سنین زیر تزریق نمایند:

- ✓ ۲ ماهگی
- ✓ ۴ ماهگی
- ✓ ۶ ماهگی\*
- ✓ ۱۲ تا ۲۵ ماهگی

\* با توجه به نوع واکسن Hib که زده میشود، ممکن است بچه شما واکسن در سن ۶ ماهگی را احتیاج نداشته باشد. دکتر یا پرستار شما به شما خواهد گفت که به واکسن ۶ ماهگی احتیاج هست یا نه.

اگر یکی از دفعات واکسیناسیون را از دست بدهید یا از برنامه تعیین شده عقب بمانید، باید واکسیناسیون بعدی هرچه زودتر انجام شود. در اینصورت دلیلی نخواهد بود که دفعات واکسیناسیون را از ابتدا تکرار کنید.

واکسن Hib را می توان همزمان با واکسنهای دیگر تزریق نمود.

### بچه های بزرگتر و بزرگسالان

بچه های بالای ۵ سال معمولا واکسن Hib احتیاج ندارند. ولی بعضی از بچه های بزرگتر و حتی بزرگسالان که شرایط سلامتی خاصی دارند باید این واکسن را بزنند. این شرایط شامل بیماریهای خرد شدن سلولها، ایدز HIV/AIDS، برداشتن طحال، پیوند مغز استخوان، درمان سرطان با دارو، می باشند. در این مورد از دکتر یا پرستار خود راجع به جزئیات آن سؤال کنید.

## ۳ بعضی از افراد نباید از واکسن Hib استفاده کنند یا باید صبر کنند. این اشخاص بشرح زیر هستند

• اشخاصی که عکس العمل و حساسیت شدید نسبت به این واکسن در دفعه اول نشان داده اند، نباید برای دفعه دوم از این واکسن استفاده کنند.

• بچه های زیر ۶ هفته نباید واکسن را بزنند.

• اشخاصی که بطور معتدل یا شدید بیمار هستند باید تا زمان بهبودی کامل صبر کنند و بعدا از واکسن Hib استفاده کنند.

اطلاعات بیشتری در این مورد را از دکتر یا پرستار خود بخواهید.

## ۱ بیماری Hib چیست؟

آنفلوآنزا هیموفیلوس نوع ب (Hib) يك نوع بیماری خطرناك است که بوسیله يك نوع باکتری ایجاد میشود. و معمولا بچه های زیر ۵ سال به این بیماری مبتلا میشوند.

فرزند شما ممکن است از طریق تماس با بچه های دیگر یا بزرگسالان که این باکتری در بدنشان وجود دارد و از آن مطلع نیستند به این بیماری مبتلا شوند. میکرب این بیماری از شخص به شخص منتقل میشود ولی اگر باکتری این بیماری در بینی و گلو بچه بماند، احتمالا بچه مریض نخواهد شد. ولی بعضی اوقات این میکرب ها به ریه و جریان خون راه پیدا می کنند که در این صورت Hib می تواند اشکالات جدی ایجاد کند.

قبل از پیدایش واکسن Hib، این بیماری بالاترین درصد و مهمترین عامل ایجاد مننژیت در میان بچه های زیر ۵ سال در آمریکا محسوب می شد. مننژیت، عفونت مغز و روکش نخاع می باشد که می تواند باعث صدمات دایمی مغز و ناشنوایی شود. بیماری Hib همچنان می تواند موجب بروز بیماریهای زیر نیز بشود:

- ذات الریه
- ورم شدید در گلو که تنفس را مشکل می کند
- عفونت خون، مفاصلها، استخوانها و روکش قلب
- مرگ



قبل از واکسن Hib، در سال در

حدود ۲۰،۰۰۰ بچه زیر ۵ سال در آمریکا مبتلا به بیماری وخیم Hib می شدند و حدود ۱۰۰۰ تن از این بچه ها می مردند.

واکسن Hib می تواند از بیماری Hib جلوگیری کند.

اگر از تزریق واکسن Hib خودداری کنیم، تعداد خیلی زیادتری از بچه ها مبتلا به این بیماری خواهند شد.

## برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون

۶

در موارد خیلی معدود که شما یا فرزندتان عکس العمل شدیدی نسبت به یک واکسن داشته باشید، یک برنامه دولتی ایجاد شده است که به پرداخت مخارج درمان اشخاصی که آسیب دیده اند کمک می کند.

برای جزئیات در مورد برنامه ملی غرامت صدمات ناشی از واکسیناسیون با تلفن 1-800-338-2382 تماس بگیرید یا از آدرس کامپیوتری این برنامه

<http://www.hrsa.gov/osp/vicp/> دیدن کنید

## چگونه می توانید بیشتر بدانید؟

۷

از دکتر یا پرستار خود راجع به این واکسن پرسید. آنها می توانند مجموعه فرمها و اطلاعات چاپ شده راجع به این واکسن را به شما بدهند و یا برای اطلاع بیشتر منابع اطلاعاتی دیگری را معرفی کنند.

با سازمان بهداشت محلی یا ایالت خود در مورد برنامه مصونیت تماس بگیرید.

با مرکز کنترل و جلوگیری بیماری (CDC) تماس بگیرید:

Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) -

- از آدرس کامپیوتری برنامه ملی مصونیت <http://www.cdc.gov/nip> دیدن کنید

## خطرات واکسن Hib چیست؟

۸

یک واکسن، مانند هرگونه داروی دیگر می تواند موجب ایجاد مشکلات و خطراتی مانند عکس العمل شدید و حساسیت بشود. احتمال اینکه واکسن Hib باعث صدمه شدید یا مرگ بشود خیلی کم است.

اکثریت کسانی که این واکسن را می زنند، اشکالی با آن ندارند.

### اشکالات خفیف

- سرخی، گرمی و ورم در محل تزریق واکسن (در مورد یک چهارم از بچه ها)
- تب بالای ۱۰۱ درجه فارنهایت (از هر ۲۰ بچه یک نفر)



گر این اشکالات اتفاق بیافتد، معمولاً در فاصله یک روز بعد از واکسیناسیون است و امکان دارد که برای ۲ تا سه روز ادامه پیدا کند.

## اگر اشکال خفیف یا شدیدی ایجاد شود؟

۹

### باید مواظب چه بود؟

هرگونه موقعیت غیرعادی، تب شدید و بالا یا تغییر رفتار. و یا علائم حساسیت شدید شامل تنگی نفس، صدا گرفتگی یا خس خس کردن سینه، کهیر، رنگ پریدگی، ضعف، ضربان شدید قلب یا سرگیجه در فاصله چند دقیقه یا چند ساعت پس از تزریق واکسن.

### چه باید کرد؟

- با دکتر تماس بگیرید یا شخص را فوراً به دکتر برسانید.
- به دکتر خود اطلاع بدهید که چه پیش آمده، در چه زمانی اتفاق افتاده و واکسیناسیون در چه زمانی بوده است.
- از دکتر، پرستار مربوطه یا سازمان بهداشت بخواهید که فرم مربوط به «مرکز گزارش اتفاقات زیان آور واکسیناسیون» (VAERS) را پر کنند یا خودتان مستقیماً با این مرکز با تلفن 1-800-822-7967 تماس بگیرید.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program

### Vaccine Information Statement

Hib IMM-664ML-Farsi (12/16/98)

42 U.S.C. § 300aa-26

Translated by Transcend Translations, Davis, CA